

# EL CONGOST

SEMENARIO CIENTIFICO-LITERARIO

Defensor de los intereses morales y materiales de Granollers y su comarca.

## Suscripciones pago adelantado.

Cataluña, trimestre.	1'50 pesetas.
En lo restante de España.	2'50 »
Fuera de España.	2'50 »
Número suelto.	4 cuartos.

## REDACCION Y ADMINISTRACION

Esteve Garrell, Constitucion, 27

No se devuelven los originales en ningún caso.

## Anuncios pago adelantado.

Cuadrado de columna por una vez.	3 pesetas.
“ “ “ cuatro veces.	8 “
“ “ “ ocho.	10 “
“ “ “ doce.	12'50 “
“ “ “ un año.	39 y suscripcion franca.

Medio cuadrado vale respectivamente la mitad.  
Remitidos, edictos y reclamos á precios convencionales.

## MINERAL DE AZUFRE

DE

# APT

PARA AZUFRAR LA VIÑA CONTRA EL

# OIDIUM.

El renombrado AZUFRE DE APT no es nuevo, pues está suficientemente acreditado para que necesite encomio de clase alguna. Su valor intrínseco es tal, que á diferencia de todos los demás azufres, les es superior ya por su economía ya porque posee todas las cualidades del mejor azufre sublimado y triturado.

En efecto, tiene el AZUFRE DE APT la indiscutible ventaja sobre el mejor azufre sublimado y purificado, que en razon á su pesantez debida á la naturaleza de las sustancias mineralizadoras que lo constituyen, se pega ó adhiere á la planta con suma facilidad, resultando de ahí que ni la lluvia ni los vientos pueden separarlo facilmente como acontece con todos los demás azufres aplicados á dicha importante operación.

Hay mas aun, el AZUFRE DE APT de eficacia plenamente garantida, rechaza la hormiga llegando á destruirla, mata el pulgon de los frutales y hortalizas, no quemá la uva, no daña la vista, su gusto no trasciende al vino, y mezclado con el estiercol, constituye un abono de primera clase.

Depositario exclusivo en este partido

**José Ruera Coret.**

PLAZA DEL GANADO. 35. ESTERERIA.

Azufradoras especiales y fuelles.

INTERESANTE; para atacar la enfermedad lamada *Mildiu* ó caída de las hojas, ofrecemos á los viticultores el preparado conocido con el nombre de MINERAL DE APT SULFATIZADO.

LA EPILEPSIA (mal de San Pau, mal de corazon, alferacia) y toda clase de accidentes nerviosos, se curan con el INFALIBLE JARABE ANTIEPILEPTICO de

F. URGELL.

Depósito. Farmacia del autor. Calle Riera, 22. Vich. Granollers. Farmacia y Jaraberia de JOSÉ HUGUET.

TOMÁS CLOT.

RELOTJER.

Representant de la casa MAC-LENNAN constructora dels aparatos LIUM ALBO-CARBÓ (privilegiats.)

41. Plassa del Bestiar. 41

GRANOLLERS.

Assurtit complert de rellotjes de butxaca, paret y sobretaula, de 8 á 500 pesetas cada un.

Cadenas de tota clase.

## Lo Trevall.

Un dels mes grans é importants beneficis que 's poden fer als homes y especialment á la clase obrera es inspirar los l' amor al trevall; ferlos hi véure la utilitat, que d' aixó resulta, las inapreciables ventatjas que en sí porta, los felisos resultats que 'ls poden produhir y al mateix temps fer entrar aquesta cuestió com part essencial en lo programa de las escuelas de primeras lletas.

Lo trevall es lo destí de tots los homes que existeixen sobre la terra; menjarás lo pá, digué Deu á nostre primer pare, menjarás lo pá ab la suor de ton front. Qui trevalla, donchs, cumpleix ab lo seu destí, obeeix la veu de son Criador.

Lo treball es la verdadera pedra filosofal que ab tan empenyo, y tan en vá, pretenguéren indagar los antichs. La pe-

dra filosofal consistia en fer tornar los metalls en or. L' home posseheix en sí mateix l' art de crear l' or: en te prou fent móurer los brazos y las camas.

Lo trevall no rebaixa, ans ennobleix y posa de relleu la dignitat del home. Ab ell consegueix subjugar la naturalesa, ferse 'n senyor; conquista las sevas riquezas y l' seu poder; transforma de mil modos diferents los seus productes y 'ls multiplica; en fi, la governa á son arbitre, y fa productivas los sevas forsas que te esbarriadas, y tal vegada sens fer res, pé l' aire, per las aguas, en lo seno de la naturalesa, y per lo mes amagat dels elements.

Lo trevall, al mateix temps que te ocupada y entretinguda la inquieta activitat del home, regulantlo y desviantlo de perillosos entrebanchs y escesos, li captiva los seus sentits, y 'ls sobmet á una vida arreglada.

Los exercicis del trevall apagan y calman las agitacions de la fantasia, esbarrian los seus mal fundats castells y extravagancias, encarrilan al home al coneixement de lo positiu, de lo útil, de la verdadera realitat.

Es també lo trevall, escola de sobrietat, de virtud, de temperansa, lliurant al home dels funestos perills de estar ocíos. Los vicis generalment no entran, ó no entran ab tanta facilitat, en la casa del home trevallador, que no te temps pera acullirlos, afalagarlos ó mimarlos. L' home desitjós de trevallar no s' aficiona al joch, porque no necesita buscar medis de pérdrer lo temps; no te ocasió de barrallarse; ni de tenir renyinas ab los vehins, no te necessitat d' estafar ni robar pera mantenirse. La estadística dels crims demostra que la clase treballadora es proporcionalment la que menys figura en lo detestable cuadro de las maldats humanas.

Es al mateix temps escola de resignasió per que 'ns ensenya y mostra quant petits som, corretjeix y castiga nostre orgull y vanitat, nos encamina á la considera-

ció dels nostres debers y comú sort; essent un llarch y continuo comentari d' aquella veritat capital que defineix la vida com temps de partir, y com gran preparació pera una altre de mellor.

Lo trevall conserva la salut, dona força, vigor, robustés y lleugeresa al cos; entreté la tranquil·tat de la ànima, la pau interior, l' equilibri de las pasions, l' exercici de totes nostras facultats. L' home paga ab lo trevall lo tribut que deu á la societat, que l' protegeix y defensa; te la tranquil·tat en la seva familia, ab son vehinat, ab los seus companys y dona tambe bons exemples á sos fills. En una paraula, l' home amich del trevall te gran interés en la conservació del òrdre públich, porque de ell dependeix la pau y l' disfrutar pacíficament dels fruits de la seva industria.

Traducció del portugués per  
JOSEPH M. MONSORIÚ.

#### CORRESPONDENCIA. (\*)

Granollers 10 Abril de 1886.

Amigo Director de LA VOZ DEL PIRINEO: En este mismo instante en que vosotros, mis queridos compatriotas, agrupados como masa granítica de esas escarpadas montañas, bajo los anchurosos pliegues de la bandera nacional con que Barcelona honró vuestra bravura y heroísmo y caldeada vuestra imaginación por el toque arrebatador de somaten, recordais la victoria alcanzada en defensa de la libertad y del progreso humano, contra aquellas feroces bandas de vampiros, genuinos representantes del despotismo y avasalladores sin freno del libre pensamiento; en este mismo momento, la locomotora, elevando á través de las capas atmosféricas los mas fantásticos cumulos artificiales, expelidos y saturados por utilísimo y moderno incensario, atraviesa por vez primera, las removidas capas de sedimentación y arrastre, y cual Saurio gigantesco, se desliza entre silbidos, sobre sencilla cinta de hierro, esparciendo por estos valles el bienestar é inculca á sus moradores la idea sublime del trabajo.

¡Estraña coincidencia! En este memorable día, mientras con brillantes fiestas, nuestra querida Puigcerdá, teje la última corona de su historia militar, cuyas aureas hojas tienen grabadas hechos de armas jamás empañados por la cobardía ni la traición, destacándose en su última pági-

(\*) Esta correspondencia la copiamos de la VOZ DEL PIRINEO, no solamente por ser de uno de nuestros colaboradores, si que tambien, por el intenso amor de patria que toda ella respira.

na el ilustre nombre de D. José Cabrinety, joya preciosa engarzada en su Condal corona con los títulos de INSIGNE, FIDELÍSIMA, HERÓICA Y SIEMPRE INVICTA: el símbolo de la moderna zivilizacion, el ferrocarril, atravesando montes y valles llega á los estribos del Bajo Pirineo, para á su vez penetrar en sus graníticas y esquistas entrañas, dentro un breve período de tiempo, y vivificar con su aliento poderoso, ese valle, sustituyendo á las murallas y desmoronados baluartes, emblema de la lucha humana, los almacenes comerciales, fábricas y centros agrícolas, templos sagrados de la vida moderna.

Yo humilde hijo de Puigcerdá, he sido quizás el único, que recordando el aciago día 10 de Abril de 1873, he presenciado, repleto el corazón de alegría y humedecidos los ojos, como la locomotora magestuosa é imponente pasaba á mi lado, y en el mismo instante, dirigida mi vista hácia el Norte, donde mora mi querida patria, evocando en mi calenturienta imaginación los múltiples recuerdos de mi infancia, me ha parecido que no era el vapor el que empujaba aquella monstruosa serpiente mecánica, sinó mi pecho, que con fuerza titánica y frenético impulso, hacía rodar aquella mole, y en su vertiginosa carrera aplastaba para siempre aquellas hordas salvajes que intentaban destruir nuestra villa querida.

¡Otra coincidencia estraña! Mientras mañana día 11 de Abril, la mayoría de los hijos de Puigcerdá, depositareis sobre la tumba de los que en su defensa sucumbieron, rica corona de siemprevivas, otros de sus hijos, reunidos en el histórico salón de los antiguos concellers, ejerciendo uno de los actos mas importantes de la moderna vida político-social, otorgarán poderes á un ilustre hijo del trabajo para que les represente en el Parlamento; al que con su poderosa iniciativa y constante laboriosidad ha conseguido ya, que la locomotora desde las apacibles riberas del Besós penetre en las fragosidades de la cuenca del Ter. Si: bien merece ser mandatario de Puigcerdá, quien como D. Félix Maciá y Bonaplata, ha logrado, salvando numerosos obstáculos que en tiempo no lejano, dispongamos de uno de los mas grandes inventos de nuestra época. No debemos ver en nuestro representante al afiliado á una escuela política determinada, para nosotros debe bastarnos ver en él, al amigo cariñoso de nuestras montañas, al que siente tanto amor por Puigcerdá como cualquiera de sus hijos, al que le ligan los mas estrechos lazos de amistad con nuestra patria y se abraza á ella como la hiedra á la secular encina.

Dispuesto me hallara á escribir otras mil ideas que me ocurren, pero temo molestar por mas tiempo la atención de los lectores de LA VOZ DEL PIRINEO y he de concluir esta carta, diciendo á mi querido amigo su Director: la historia militar de Puigcerdá ha finido; desde D. Alfonso II. de Aragón que la fundó, como punto militar avanzado de sus dominios, hasta 10 Abril de 1873, las páginas de su historia quedan grabadas en sus escudos, como la folada deja impreso el paso de su existencia en el centro de las rocas suboceánicas y nuestros descendientes conservarán su recuerdo al igual que las Vestales guardaban el fuego sacro de sus dioses.

Desde aquella fecha, queda abierto para Puigcerdá el libro sublime del progreso y la ciencia; nosotros hemos redactado su prólogo y ojalá que nuestros hijos, al contemplar un día la magestuosa marcha de un tren, confundiendo sus silbidos con los del viento, al cruzar sus frias ráfagas la atmósfera de Cerdeña, puedan exclamar: ¡Benditos nuestros padres que tanto hicieron por el bienestar de nuestra patria!—*Dionisio*.

#### CRÓNICA.

Llamamos la atención del Sr. administrador de estancadas de esta villa sobre la conducta observada por un estancadero de la misma, el cual se niega á aceptar la moneda decimal de cobre en pago de los efectos estancados. Si los agentes del gobierno no admiten aquella moneda, no será de estrañar que los demás ciudadanos se nieguen tambien á ello,

\*\*\*

El juéves último por la mañana se derumbó el tinglado de mercancías de la estación que la línea de S. Juan de las Abadesas tiene en esta villa. El acontecimiento tuvo lugar momentos antes de terminar la construcción de dicho tinglado. De los operarios ocupados en la misma solo dos sufrieron ligeras contusiones. La causa determinante parece fué la poca resistencia de los montantes de hierro, pues estos se doblaron como cañas con el peso de las tejas. Sentimos el percance.

\*\*\*

Se nos ha dicho que muy pronto se dará á luz en esta villa otro semanario órgano del Centro Católico de la misma. Nos alegramos de ello.

Durante el penúltimo mercado fueron muchas las personas concurrentes al mismo que resultaron víctimas de las raterías de una brigada de bribones procedentes, según se decía, de la capital. Recomendamos la mayor vigilancia al celoso teniente de la guardia civil y á los individuos de la municipal, á los cuales es preciso hacer entender que su misión no es solo la de pasearse por nuestras calles con las manos en la espalda.

\* \* \*

Lucido y numeroso acompañamiento llevaba el pendonista Sr. Rosell en la procesión que se celebró el domingo pasado, prueba evidente de las muchas simpatías que tiene en esta villa el aludido señor.

\* \* \*

Hemos tenido el gusto de ver la restauración que de la antigua farmacia de casa Arnau ha mandado hacer el Sr. Gasset propietario hoy de la misma.

Sentimos ignorar el nombre del artista que la ha llevado á feliz término, pues que en ella ha demostrado poseer cualidades nada comunes en el bello arte de la pintura

\* \* \*

Segun nos ha manifestado nuestra amiga y colaboradora la Srta. D.<sup>a</sup> Angela Castellá, la causa de haber hecho tantos días de vacaciones en la presente semana, es debida solamente á las obras que se han hecho en el local que ocupa la escuela que está á su cargo

## ROSINA.

Cual rubia palmera que el viento cimbre  
Rosina es flexible y esbelta á la par;  
Risueña está siempre cual rosa que orea  
El céfiro blando que riza la mar.  
Ni el oro es mas rubio que su cabellera.  
Sus labios son bellos cual rojo clavel;  
Sus ojos son soles de luz que encendiera  
El pecho insensible de helado doncel.  
Sus brazos ebúrneos y bien torneados,  
Sus pies diminutos de sér celestial  
Mis ojos la miran ¡oh sí! embelesados  
Y envueltos en fuego de amor sin igual.  
Ni Venus la diosa jamás fué tan bella;  
Tampoco Madonna del gran Rafael;  
Por eso fogoso palpita por ella  
Mi pecho amoroso de joven doncel.  
Por eso cual Dante por ella suspiro  
Envuelto en los lazos de célico amor;  
Por eso al mirarla pasmado la miro  
Y siento en mi pecho volcanico ardor.

J. BRUNET.

## La Unión hace la fuerza.

(Fábulas de Chr. Schmid.)

Un labrador llamado Miguel, tenía siete hijos que reñían con frecuencia, y con sus disputas y querellas se olvidaban del trabajo. Muchos rufianes pensaban ya sacar partido de esta desunión y buscaban apoderarse del patrimonio que el padre, á su muerte, á sus hijos legára.

Un día hizo llamar el padre á sus siete hijos, les presentó siete varillas muy bien atadas y les dijo: á aquel que rompa este maujo, le regalo cien ducados de oro en dinero sonante.

Uno tras otro hizo esfuerzos para romperlo, y sucesivamente al fin exclamaron: es de todo punto imposible.

Y sin embargo, dijo el padre, nada hay mas fácil. Desató el manojo y rompió una á una cada varilla con un esfuerzo insignificante. ¡Ah! exclamaron los hijos, así no cuesta nada, un niño puede hacerlo.

El padre entonces replicó: sin duda alguna; pero lo que sucede con estas varillas, sucede con vosotros, hijos míos. Sabed que mientras os mantengáis unidos, resistireis á todo, y nadie os podrá vencer; pero si desatais el lazo que debe formar de vosotros uno, os sucederá lo que á estas varillas que acabo de arrojar rotas al suelo.

## Justificación singular.

Un segador que estaba trabajando á las orillas de un río en la provincia de Devon (Inglaterra), vió un hombre arrojar al agua, al instante corrió en su auxilio; se zambulló y lo sacó salvo en tierra. Dejóle y volvió á su trabajo, pero luego le vió levantarse, correr y arrojar de nuevo al agua. Por segunda vez el segador saltó al río, y, si bien con dificultad, salvó al insensato de una muerte cierta; recomendándole que se fuera á casa y que no volviese á intentar tan loca acción. El segador volvió otra vez á sus quehaceres, creyendo al infeliz suicida libre ya de su encegamiento, cuando al volver por curiosidad la cabeza, le vió colgando de la rama de un árbol.

Al encontrarle tan decidido á matarse, resolvió no oponerse ya mas á su intención, y dejarle que se ahorcase.

Algún tiempo despues de esta triste escena, los parientes del suicida fueron en busca suya, y viendole ahorcado y cadaver, acriminaron duramente al segador,

pues habia podido ver como llevaba á cabo un acto tan desesperado y haber cortado la cuerda. Yo no debia hacer tal, replicó el segador; dos veces lo he sacado del río, chorreando agua, y supuse que se habia colgado en el para secarse.

Traducción del inglés.  
J. V. y V.

## LA ESPERANZA.

(DÉCIMA)

Faro que brilla al través  
de engañosas ilusiones;  
sustento de corazones  
siempre la esperanza es.  
Consuelo tierno es despues  
del llanto y la desventura;  
manantial es de dulzura;  
borra del alma el tormento  
y no se aparta un momento. . . .  
La Esperanza es la ventura.

JOSÉ BARBANY.

## SECCION RELIGIOSA.

Domingo de Pascua.

Sto. de hoy S. Marcos

## REGISTRO CIVIL

Desde el 19 al 24 de Abril.

### DEFUNCIONES.

Solteros. . . . . 0	Solteras. . . . . 0
Casados. . . . . 0	Casadas. . . . . 0
Niños. . . . . 0	Niñas. . . . . 1
Viudos. . . . . 0	Viudas. . . . . 0

### NACIMIENTOS.

Varones. . . . . 0
Hembras. . . . . 2

## FERRO-CARRILES DE S. MARTIN DE PROVENSAIS A LLERONA Y S. JUAN DE LAS ABADESAS.

*Servicio de los trenes que á partir del día 10 saldrán de la estación de Granollers.*

### TRENES ASCENDENTES.

Para Vich, á las 7-58 M. y 1-23, 3-15 y 6-17, T.

Para S. Juan, á las 7-58 M. y 1-23 y 3-15 T.

### TRENES DESCENDENTES.

Para Barcelona, 5 56, 8 45 y 11 46 M y 5-20 T. El precio del pasaje de Granollers á Barcelona y vice-versa es de 1'50 ptas.

Granollers: Imp. de E. Gar. ell, Plaça de la Constitució, 27

SECCION DE ANUNCIOS.

**ATENCION.**

**Regenerador de los animales**

ESPECÍFICO PARA LAS RAZAS CABALLAR Y BOVINA

Es el ALIMENTO MAS NUTRITIVO, el RECONSTITUYENTE MAS PODEROSO de cuantos pueden administrarse á los caballos, mulos, asnos, bueyes, vacas, etc., por cuyo motivo ha adquirido fama universal.

Para probar los maravillosos resultados de dicho producto, copiamos una de las varias cartas que referente al mismo hemos recibido.

*La Roca 15 de setiembre de 1885.*

**Dros. Alomár y Uriach, Barcelona.**

Muy señores míos: Teniendo una yegua en un estado de demacracion muy grave, que no podia servirme para nada, ni se curaba á pesar de haberle dado varios remedios, un conocido mio me indicó que habia un específico bueno, para regenerar los animales de todas clases, pues habia visto muchas curas obtenidas con el Regenerador.

Yo desconfiaba, pero determiné probarlo, y á los pocos dias he visto los buenos resultados que me ha dado, y ahora la tengo en estado tan inmejorable, que me parece increíble la transformacion que ha sufrido mi yegua.

Sepan Vds. que á mí y á todos los que la habian visto y la ven ahora, nos parece un sueño lo que ha sucedido, pues ya la daba por perdida, y actualmente no la cambiaria por otra, lo que tengo la satisfaccion de participárselo, diciéndoles que procuren que lo sepan los propietarios de animales, para que puedan curarles si los tienen enfermos ó engordarles y darles fuerza, con lo que harán un gran bien á todos los que tengan bestias.

Lo que tengo la satisfaccion de participar á Vds. para que lo hagan público, si así lo creen conveniente.

Mandar como gusten á S. S. Q. B. S. M., *Carlos Mompert y Jané.*

Como á veterinario del pueblo de Cardedeu, certifico: Que verdaderamente es exacto lo que dice en la anterior carta, y que por otros resultados que he obtenido en otros animales de mis clientes, recomiendo el «Zootrofos» ó Regenerador.

*Cardedeu 15 setiembre de 1885.—Felipe Riera y Riera.*

**Gran fábrica DE AGUARDIENTES**

MOVIDA A VAPOR,

**DE FELIPE PARERA**

ELABORACION DEL TAN RENOMBRADO

**ANÍS FAUST.**

DE MADRID PREMIADO EN LA EXPOSICION DE 1877.

DE PARIS PREMIADO de 1878. VI NE

VINO EUPEPTICO estomacal y curativo de las afecciones del estómago.

Recomendado por el LABORATORIO de Ciencias Médicas de Barcelona.

DESTILACION de toda clase DE LICORES.

ANIS AROMÁTICO Y APERITIVO

VINOS GENEROSOS DEL PAIS Y EXTRANJEROS.

EXPORTACION A TODOS PUNTOS.

**LA BARCELONESA**

GRAN CONFITERIA Y PASTELERIA DE JOSÉ ROSELL

6.—Plaza del Ganado.—6.

Especialidad en el e'aboramiento de los renombrados ROSCONES (tortells), pasteles con natilla, mazapan, membrillo y cabello de ángel. Esquisito gusto en el confeccionamiento de toda clase de ramilletes, tortadas, fuentes de natilla, y demás que tenga á bien encargar.

Todo servido con prontitud, y á precios sumamente módicos.

**ENOSOTERO**

PARA CONSERVAR Y MEJORAR LOS VINOS

artículo de primera necesidad para los vinicultores y comerciantes al por mayor ó al detall, higiénico y admitido en todos los mercados.

ÚNICOS REPRESENTANTES EN ESPAÑA

**SRES. ALOMAR Y URIACH**

Moncada, 20.—BARCELONA.

**BANCO VITALICIO DE CATALUÑA**

Compañía general de Seguros sobre la vida, domiciliada en Barcelona, calle Ancha, núm. 64.

Capital de garantía 10.000,000 ptas.

Esta Compañía se dedica á construir capitales y á crear rentas, cuyas operaciones realiza mediante una cantidad anual ó única que paga el suscriptor.

Las combinaciones de seguro á prima fija que tiene establecida la Compañía son muchas y satisfacen toda clase de necesidades.

Delegacion de la Compañía en esta provincia, plaza de San Jorge, 2, entresuelo.

**La Barcelonesa.**

Fábrica de gorras al por mayor y menor DE ADOLFO FAUGIER

CALLE DE LA PLATERÍA, NÚMERO 44.-BARCELONA.

Esta espresada fábrica montada con todos los adelantos conocidos hasta el dia, ha reformado la nota de precios para complacer á su numerosa clientela, teniendo un grande y variado surtido para la presente estacion con géneros y formas mas alta novedad á precios baratísimos.

**Especialidad en novedades y fantasias para niños.**

SUCURSAL EN GRANOLLERS:

PLAZA DEL GANADO, NÚM. 28, CARRETERA.